hähnel

PowerStation
Ventra 8

High Speed Charger for 8 x AA & AAA Batteries
Instruction Manual

Schnell-Ladegerät für
8 x AA Mignon & AAA Micro Akkus
Bedienungsanleitung

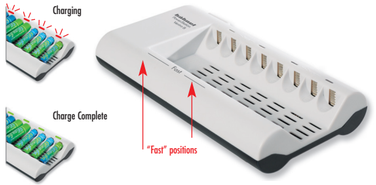
Chargeur rapide pour
piles 8x AA et AAA
Mode d'emploi

GB/IRL

LED

Charging

Charge Complete



- Connect to power with mains power lead. All LEDs will light up steady green.
- Insert either 2, 4, 6 or 8 rechargeable AA/AAA batteries. The batteries must be inserted with correct polarity (plus/minus) as indicated in each battery compartment.
- To Fast charge 2 or 4 AA / AAA batteries, use the "Fast" positions. 6 or 8 AA / AAA batteries will charge at normal charge rate.
- Make sure that all batteries inserted are rechargeable and of the same capacity. Do not mix Ni-Mh and Ni-Cd batteries.
- The LED above the batteries is Flashing Red while charging. The LED turns Green when batteries are fully charged.
- With the Green LED on, the battery can be removed at any time.
- Use the batteries always in sets of two or four as required. The battery colour coding system of the hähnel batteries helps to identify the set of batteries.

CAUTION

- Always charge new batteries before first use.
- The full performance of new batteries may only be reached after several charge/discharge cycles.
- Use only rechargeable Ni-Mh/Ni-Cd batteries. Ordinary non-rechargeable batteries must not be used otherwise there is a danger of damage to batteries and charger.
- Disconnect charger from power when not in use.
- Do not store batteries in charger if charger is disconnected from power.
- Charger and batteries are for indoor use only, do not expose to rain or moisture.
- Do not short circuit, solder or dismantle batteries or charger.
- Do not incinerate batteries, danger of explosion.
- Store batteries in a cool, dry place,
- Do not dispose of batteries in domestic waste. Return batteries to special collection point or to point of sale.
- Do not leave batteries in charger with charger connected for an excessive length of time.

DE

- Schließen Sie den Strom mit dem Netzanschlusskabel an. Alle LEDs leuchten konstant grün.
- Legen Sie 2, 4, 6 oder 8 Akkus Typ AA/AAA in das Ladegerät ein. Die Akkus müssen mit der richtigen Polarität (Plus/Minus) in das Batteriefach eingelegt werden
- Zum schnellen Laden von 2 oder 4 AA/AAA Akkus verwenden Sie die „Fast" Position. 6 oder 8 AA/AAA Akkus werden mit normalem Ladestrom aufgeladen.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie nur wiederaufladbare Akkus derselben Kapazität (mAh) verwenden. Bitte mischen Sie keine Ni-Mh mit Ni-CD Akkus.
- Die LED Anzeige oberhalb der Akkus blinkt während des Ladevorgangs rot. Die LED leuchtet bei vollgeladenen Akkus grün.
- Sobald die LED grün leuchtet, können die Akkus jederzeit entnommen werden.
- Es wird die Paarweise-Benutzung von zwei oder vier Batterien empfohlen. Das Set-Markierungs-System (farbliche Markierungen am Pluspol) der Hähnel Akkus hilft Ihnen dabei die Akkus zusammenzuhalten.

BITTE BEACHTEN

- Akku muss vor Einsatz geladen werden.
- Bei einem nur teilweise entladenen Akku reduziert sich die Ladezeit entsprechend.
- Der Akku sollte unter keinen Umständen im Ladegerät gelagert werden.
- Bitte das Ladegerät vom Stromnetzschalt trennen sobald er nichtmehr in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkus und der Akkukontakte des Ladegerätes.
- Akkus dürfen nicht geöffnet, gelötet oder starker Hitze ausgesetzt oder verbrannt werden.
- Das Gehäuse des Ladegerätes darf von unbefugter Hand nicht geöffnet werden.
- Akkus sollten kühl und trocken gelagert werden.
- Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie den verbrauchten Akku bei speziellen Sammelstellen oder bei Ihrem Händler ab.

FR

- Branchez l'alimentation secteur sur une prise électrique. Toutes les LED doivent s'allumer en vert.
- Insérez 2, 4, 6 ou 8 piles AA/AAA rechargeables. Les piles doivent être insérées avec la polarité correcte (plus/moins) comme indiqué dans chaque compartiment de pile.
- Pour recharger plus rapidement 2 ou 4 piles AA/AAA utilisez la position "Fast". 6 ou 8 piles AA/AAA ne pourront être chargées qu'a vitesse normale.
- Les LED au-dessus des batteries clignotent rouge pendant la charge. Celles-ci tournent ou vert lorsque les piles sont entièrement rechargées.
- Lorsque la LED vertte est allumée, la batterie peut être retirée à tout moment.
- Utilisez toujours les piles dans un ensemble de deux ou quatre selon les besoins.les codes couleur sur les piles Hähnel permettent d'identifier ces ensembles.

ATTENTION

- Chargez toujours des piles neuves avant première utilisation.
- La pleine capacité de piles neuves ne peut être atteinte qu'après plusieurs cycles de chargement/déchargement.
- N'utilisez que des piles rechargeables Ni-Mh/Ni-Cd. N'utilisez jamais de piles ordinaires non rechargeables. Cela entrainerait des dommages irréversibles à la fois aux piles et au chargeur.
- Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne laissez pas les piles dans le chargeur lorsqu'il n'est pas branché.
- Le chargeur et les piles doivent être utilisés à l'intérieur, ne les exposez pas à la moïsissure ou à la pluie.
- N'essayez pas de démonter les piles ou le chargeur.
- Ne mettez pas les piles au feu, il y a danger d'explosion.
- Conservez les piles dans un endroit frais et sec.
- Ne jetez pas les piles dans les poubelles domestiques. Déposez-les dans un point de collecte de piles, ou chez votre revendeur habituel.
- Ne laissez pas les piles dans un chargeur branché pendant une trop longue période.

IT

- Connettersi attraverso il cavo di alimentazione. Tutti i LED si illuminano di verde fisso.
- Inserire 2, 4, 6 o 8 batterie ricaricabili AA / AAA. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta (+ / -) come indicato in ogni vano.
- Per caricare velocemente 2 o 4 batterie AA / AAA, utilizzare la posizione "Fast". 6 o 8 batterie AA / AAA si caricano in maniera normale.
- Durante la carica il LED posto sopra le batterie lampeggia in rosso, diventa verde quando le batterie sono completamente cariche.
- Con il LED verde acceso sarà possibile rimuovere le batterie in ogni momento.
- Utilizzare le batterie rispettando sempre lo stesso set di due o quattro. Il sistema di codifica colore nelle batterie Hahnel aiuta ad identificare il set giusto.

ATENZIONE!

- Le batterie nuove devono sempre essere caricate prima dell'uso.
- Il massimo rendimento delle batterie nuove si raggiunge solo dopo parecchi cicli di carica/scarica.
- Usare solo batterie ricaricabili Ni-Cd e Ni-Mh. Le tradizionali batterie non ricaricabili NON DEVONO ESSERE USATE!! altrimenti possono danneggiarsi sia le pile che il caricatore.
- Scollegare il caricabatterie quando non è in uso.
- Non lasciare le batterie nel caricatore se non per la ricarica.
- Il caricatore e le pile devono essere usati in ambienti riparati, non esporle a pioggia o umidità.
- Non cortocircuitare, saldare o smontare sia il caricatore che la batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco o vicino a fonti di calore, possono esplodere.
- Tenere le batterie in un luogo fresco ed asciutto
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici ma negli appositi contenitori o ritornarle al punto vendita.
- Non lasciare le batterie nel caricatore collegato alla rete per un eccessivo lasso di tempo.

ES

- Conéctelo a la corriente. Todos los LEDs se iluminarán en color verde.
- Inserte 2, 4, 6 o 8 pilas recargables AA/AAA. Las pilas se deben insertar con la polaridad correcta (más/menos) según se indica en cada compartimento de las pilas.
- Para cargar rápidamente 2 o 4 pilas AA / AAA, use las posiciones "Rápida". La carga de 6 u 8 pilas AA / AAA se realizará a velocidad normal de carga.
- Los LEDS de encima de las pilas, parpadearán en color Rojo mientras se esta cargando. Los LED se iluminarán en Verde cuando las pilas estén completamente cargadas.
- Con el LED en Verde, las pilas pueden ser extraídas en cualquier momento.
- Use las baterías siempre en conjuntos de dos o cuatro según se necesite. El sistema de códigos de colores de las pilas de Hähnel le ayuda a identificar el conjunto de pilas.

AVISO

- Siempre cargue las pilas nuevas antes de usarlas por primera vez.
- El máximo rendimiento de las nuevas pilas sólo se alcanzará después de varios ciclos de carga y descarga.
- Utilice sólo las pilas Ni-Mh/Ni-Cd, no utilice las pilas normales no recargables; ya que, tanto sus pilas como su cargador podrían ser dañados.
- Desenchufe el cargador cuando no se use.
- No guarde las pilas en el cargador si el cargador está desconectado de la red.
- El cargador y las pilas deben usarse sólo en espacios interiores. No los exponga a la lluvia ni a la humedad.
- No realice cortocircuitos, soldaduras ni desmantele las pilas ni el cargador.
- No incinere las pilas, por peligro de explosión.
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco.
- No tire las pilas en el contenedor de basura doméstica. Devuelva las pilas a un punto limpio para su reciclaje o al punto de venta.

NO

- Tilslutter strømnettet via medfølgende strømkabel. Alle LED lysdiodene lyser grønt.
- Sett inn enten 2, 4, 6 eller 8 oppladbare AA/AAA batterier. Batteriene må settes inn med korrekt polaritet (pluss/minus) som indikert i hvert batterirom.
- For å hurtigllade 2 eller 4 AA / AAA batterier, bruk "Fast" innstillingen. 6 eller 8 AA / AAA batterier vil lade på normal tid.
- LED lysdiodene over batteriene blinker rødt under lading. LED lysdiodene lyser grønt når batteriene er ferdig ladet.
- Når LED indikatoren lyser grønt, kan batteriene fjernes etter ønske.
- Bruk alltid batteriene i sett med enten to eller fire batterier. Hähnels fargekodesystem gjør det enkelt å identifisere batteriene.

VIKTIG

- Lad alltid nye batterier før bruk første gang.
- Batteriene oppnår full kapasitet først etter noen gangers opplading/utlading.
- Bruk kun oppladbare Ni-Mh/Ni-Cd batterier. Vanlige batterier som ikke er oppladbare kan skades og påføre laderen skade.
- Når laderen ikke er i bruk, skal den være frakoblet strøm.
- Batterier skal ikke oppbevares i laderen når laderen ikke er tilkoblet.
- Laderen og batteriene er for innendørs bruk og må ikke utsettes for regn og støv.
- Laderens ledning må ikke forkortes, og hverken lader eller batterier må demonteres.
- Batterier må ikke overopphetes pga eksplosjonsfare.
- Oppbevar batterier tørt og kjølig.
- Batterier skal betraktes som spesialavfall og leveres på slike stasjoner, eller leveres på utsalgsstedet.
- La ikke batteriene stå i en lader som er tilkoblet over lang tid.

NO

- Conectati incarcatorul la priza de 220V. Toate LED-urile vor lumina cu o lumina continua verde.
- Introduceti 2,4,6 sau 8 acumulatori tip AA/AAA (R3/R6). Acumulatorii trebuie introdusi observand polaritatea corecta (plus/minus) indicata in fiecare compartiment.
- Pentru a incarca rapid 2 sau 4 acumulatori AA/AAA, folositi pozitiile FAST. Daca introduceti 6 sau 8 acumulatori, acestia se vor incarca la viteza normala.
- Asigurati-va ca bateriile introduse in incarcator sunt reincarcabile (acumulatori) si de aceeasi capacitate. Nu incarcati impreuna acumulatori NiMH si NiCd.
- LED-ul de deasupra acumulatorilor luminează ROSU intermitent in timpul incarcarii. Incarcarea s-a incheiat atunci cand LED-ul se face verde.
- Atunci cand LED-ul verde ramane aprins, acumulatorii pot fi scosi din incarcator.
- Trebuie sa incarcati intotdeauna seturi de 2 sau 4 acumulatori de acelasi fel. Codul de culoare Hahnel va ajuta sa identificati mai usor seturile de baterii.

ATENTIE!

- Incarcati intotdeauna acumulatorii inainte de prima folosire.
- Gradul de performanta maxim al acumulatorilor noi poate fi atins doar dupa cateva cicluri complete incarcare/descarcare
- Incarcati doar acumulatori NiMH/NiCd. Bateriile normale (ne-reincarcabile) nu trebuie incarcate, existand pericolul distrugerii lor si a incarcatorului.
- Deconectati incarcatorul de la priza atunci cand nu este folosit.
- Nu pastrati acumulatorii in incarcator daca acesta este deconectat de la priza.
- Incarcatorul si acumulatorii sunt pentru folosire in interior, de aceea nu il expuneti la umezeala sau ploaie.
- Nu scurt-circuitati, nu lipiti sau demontati acumulatorii sau incarcatorul.
- Feriti acumulatorii de foc. Pericol de explozie!
- Pastrati acumulatorii intr-un loc racoros si uscat.
- Nu aruncati bateriile in gunoiul menajer, ci in locuri speciale de colectare sau la magazinul de unde le-ati cumparat.
- Nu lasati acumulatorii in incarcatorul conectat la priza pentru o perioada indelungata de timp.

PT

- Conecte à corrente elétrica através do cabo de rede. Todos os LEDs vão ficar verdes.
- Inserir 2, 4, 6 ou 8 baterias recarregáveis AA / AAA. As baterias devem ser inseridas com polaridade (mais / menos), como indicado em cada compartimento.
- Para carregamento rápido 2 ou 4 pilhas AA / AAA, use a "rapido" posições. 6 ou 8 pilhas AA / AAA para uma taxa de carregamento normal.
- O LED acima das baterias está piscar em vermelho durante o carregamento. O LED fica verde quando as baterias estão totalmente carregadas.
- Quando o LED Verde fica aceso, as baterias podem ser removidas.
- Carregue sempre baterias em conjunto de duas ou quatro. O código colorido das baterias Hahnel, vão ajudar a identificar o conjunto de baterias para carga ou carregado.

PRECAUÇÕES

- Antes de qualquer utilização deverá sempre carregar as baterias novas.
- A total capacidade e performance das novas baterias somente será atingida após vários carregamentos e descargas respectivas.
- Utilize somente baterias recarregáveis Ni-Mh/Ni-Cd. Baterias não recarregáveis não devem ser utilizadas. Se o fizer causará danos irremediáveis no carregador e nas baterias.
- Quando não estiver a utilizar, deve desligar o carregador da corrente eléctrica.
- Não deixe ficar colocados as baterias no carregador se este não estiver ligado à corrente eléctrica.
- O carregador e as baterias são para serem utilizados dentro de casa, não expostos à chuva ou humidade.
- Não tente, desmanchar, soldar ou abrir as baterias ou o carregador, sob perigo para o sua saúde.
- Não coloque as baterias no fogo, sob perigo de explosão.

TR

- Elektrik güç kablosunu bağlayınız. Tüm Led ışıklar sürekli olarak yeşik renkte yanacaktır.
- 2,4,6 veya 8 adet AA yada AAA boyutunda şarj edilebilir pil takınız.Pilleri her pil yuvasına +,- kutupları doğru gelecek şekilde takınız.
- 2 veya 4 adet AA yada AAA boyutunda pilleri şarj ederken Hızlı şarj modunu kullanabilirinız.6 veya 8 adet pili şarj ederken normal hızda şar edebilirsiniz.
- Şarj işlemi sırasında pillerin üzerindeki Led ışıklar kırmızı renkte yanıp sönecektir.Tam şarj olduğunda Led ışıklar yeşil renkte yanacaktır.
- Led "Charge" göstergesi Yeşil olduğunda, pilleri, pil yatağından çıkarabilirsiniz.
- Her zaman iki ya da dört adet aynı tip pilleri kullanın. Hähnel pillerin pil renk kodlama sistemi pilleri belirlemeye yardımcı olur.

Dikkat

- Her zaman ilk kullanımda yeni pilleri şarj edin.
- Yeni piller tam performansa birkaç şarj / deşarj döngüsünden sonra ulaşır.
- Sadece Ni-MH/Ni-Cd şarj edilebilir pilleri kullanın. Sıradan şarj edilemeyen piller kullanılmamalıdır. Aksi takdirde piller ve şarj cihazı zarar görebilir.
- Kullanılmadığı zaman şarj cihazını elektrikten çekin.
- Şarj cihazı elektriğe bağlı değil ise, pilleri şarj cihazında bırakmayın.
- Şarj cihazı ve piller yalnızca iç mekan kullanımı içindir, yağmur ya da neme maruz bırakmayın.
- Şarj cihazı veya pillerde kısa devre, lehim ya da sökme yapmayın.
- Pilleri ısıya maruz bırakmayın, yakmayın.Aksi takdirde patlama tehlikesi bulunmaktadır.
- Pilleri, serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Ömrü dolan pilleri özel toplama noktalarına atın ya da satış noktasına geri götürün.
- Pilleri, elektriğe bağlı iken aşırı uzun süre şarj cihazında bırakmayın.

SE

- Anslut till strömuttaget med nätkabeln. Alla lysdioder tänds & lyster med fast grått ljus.
- Sätt in 2, 4, 6 eller 8 uppladdningsbara AA / AAA-batterier. Batterierna måste sättas in med rätt polaritet (plus / minus), såsom det anges i varje batterifack.
- För att snabbladda 2 eller 4 AA / AAA-batterier, använd det "snabba" läget. 6 eller 8 AA / AAA-batterier laddas med normal laddningstakt.
- LED ovanför batterierna blinkar rött under laddning. Lampan lyser grönt när batterierna är fulladdade.
- Med den gröna lampan på, kan batteriet tas bort när som helst.
- Använd batterier som alltid i en uppsättning av två eller fyra efter behov. Batteriets färgkodningssystem på Hähnel batterierna hjälper till att identifiera rätt uppsättning batterier.

VARNING

- Ladda alltid nya batterier innan första användningen.
- Nya batterier fulla kapacitet kan ibland uppnås först efter flera laddningar och urladdningar.
- Använd endast uppladdningsbara Ni-Mh/Ni-Cd batterier. Vanliga batterier som inte kan laddas får ej användas, det finns risk för skador på batterierna och laddaren.
- Koppla bort laddaren från strömmen när den inte används.
- Förvara inte batterier i laddaren om den är bortkopplad från strömmen.
- Laddare och batterier är endast till för användning inomhus, utsätt dem inte för regn eller fukt.
- Kortslut inte och låd inte batterierna eller laddaren, försök inte heller montera isär dem.
- Värm inte batterier, de kan explodera.
- Förvara batterierna på en sval torr plats.
- Släng inte batterierna i hushållssoporna. Lämna dem på en miljöstation.
- Låt inte batterierna sitta i laddaren under en extremt lång tid.

NL

- Steek de stekker in het stopcontact. Alle LEDs branden constant groen.
- Plaats of 2, 4, 6 of 8 oplaadbare AA/AAA batterijen. De batterijen moeten met de juiste polariteit (plus/min) geplaatst worden zoals aangegeven in elk batterij compartiment
- Om 2 of 4 AA/AAA oplaadbare batterijen snel op te laden, gebruikt u de "snelle" posities. 6 of 8 AA/AAA oplaadbare batterijen laden met een normale laadstroom.
- De LED boven de batterijen knippert rood tijdens het opladen. De LED wordt groen wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen.
- Als de LED boven de batterijen groen oplicht, kunnen de batterijen uitgenomen worden.
- Gebruik altijd dezelfde set van 2 of 4 oplaadbare batterijen. De kleurcodering op Hoehnel oplaadbare batterijen helpt bij het herkennen van een set batterijen.

OPGELET

- Nieuwe batterijen vóór gebruik altijd eerst opladen.
- Het volledige vermogen van nieuwe batterijen wordt pas bereikt na een aantal keren gebruiken en weer opladen.
- Gebruik uitsluitend oplaadbare Ni-Mh/Ni-Cd batterijen. Gewone, niet oplaadbare batterijen mogen beslist niet worden gebruikt, want er kan schade ontstaan, ook aan de lader en/of de batterijen.
- Haal altijd de stekker uit het (stop)contact als u de lader niet gebruikt.
- Bewaar de batterijen niet in de lader als deze niet aangesloten staat.
- Lader en batterijen zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis, niet blootstellen aan regen of vocht.
- Lader en batterijen niet kortsluiten, solderen of demonteren.
- Batterijen niet verbranden, er bestaat gevaar voor explosie.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats.
- Batterijen niet met het huisvuil weggooien. Lever ze in bij een speciaal depot voor klein chemisch afval.
- Laat de batterijen niet extreem lang in de, op stroom aangesloten, lader zitten.

DK

- Lysnettet med net-adapteren. Alle LED lysene vil lyse grønt
- Indsæt 2-4-6- eller 8 genopladelige AA/AAA batterier. Batteriernes poler (plus/minus) skal vende rigtigt, som det er indikeret i hvert batterirkammer.
- Hurtig ladning af 2 eller 4 AA/AAA batterier, brug "FAST" positionen. Opladning af 6 eller 8 AA/AAA batterier vil blive opladet i normal opladningstid.
- LED-lampen over batterierne lyser rødt under opladning blinker. LED-lampen skifter til grønt, når batterierne er fuldt opladede.
- Når LED-lampen lyser grønt, kan batterierne tages ud.
- Brug altid batterierne i sæt af to eller fire, efter behov. Farvekodesystemet på hähnels batterier kan bruges til at holde styr på sættene af batterier.

BEMÆRK

- Oplad altid nye batterier, inden de skal bruges for første gang.
- Nye batterier opnår først den fulde ydeevne, efter de har været afladet og opladet nogle gange.
- Brug kun genopladelige Ni-Mh eller Ni-Cd batterier. Almindelige, ikke-genopladelige batterier må ikke forsøges opladet. Batterierne og batteriladeren kan blive beskadiget.
- Laderen skal frakobles strømmen, når den ikke er i brug.
- Lad ikke batterierne sidde i batteriladeren, når strømmen er afbrudt.
- Batteriladeren og batterierne er kun beregnet til indendørs brug; udsæt dem inte for regn eller fugt.
- Batterierne og batteriladeren må ikke kortsluttes, pålodes enner eller adskilles.
- Forsøg ikke at brænde udtjente batterier, da de kan eksplodere.
- Opbevar batterierne på et tørt, kølligt sted.
- Udtjente batterier må ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Aflever batterierne på de anviste opsamlingssteder for farligt affald, eller returnér dem til forhandleren.
- Lad ikke batteriladeren med isatte batterier være tilsluttet lysnettet i meget lang tid.

CZ

- Připojte nabíječku pomocí hlavního kabelu k hlavnímu zdroji. Všechny LED kontrolky svítí zeleně.
- Vložte buď 2, 4, 6, nebo 8 nabíjecích AA/AAA akumulátorů. Baterie musí být vloženy se správnou polaritou (plus/minus) jak je vyobrazeno v každé baterivé přihrádce.
- Pro rychlé nabíjení 2 nebo 4 AA/AAA baterií, použijte polohu "Fast" . 6 nebo 8 AA/AAA baterií bude nabíjeno ve standartním režimu.
- Během nabíjení baterií blikají LED kontrolky nad bateriemi červeně. Jakmile jsou baterie plně nabity začnou svítit zeleně.
- Pokud svítí LED indikátor zeleně, je možné baterie kdykoliv vyjmout.
- Používejte vždy baterie v setu po dvou nebo čtyřech kusech. Hähnel nabízí barevný systém značení baterií pro pomoc s identifikaci jednotlivých setů baterií.

Upozornění

- Před prvním použitím vždy nové baterie nabijte.
- Plného výkonu nových baterií je možné dosáhnout až po několika nabíjecích cyklech.
- Používejte jen dobíjecí baterie Ni-Mh/Ni-Cd. Obyčejné baterie nemohou být použity. Hrozí zničení baterií a nabíječky.
- Odpojte nabíječku ze sítě, pokud není používána.
- Neskladujte baterie v nabíječce, pokud je odpojena z elektrické sítě.
- Nabíječka a baterie jsou pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte je dešti nebo vlhkosti.
- Nezkracujte, nepájejte, nebo nedemontujte baterie nebo nabíječku.
- Nepalte baterie, hrozí nebezpečí exploze.
- Skladujte baterie na chladném a suchém místě.
- Nelikvidujte baterie v domovním odpadu. Likvidujte baterie ve speciálních sběrných místech, nebo je vrafte na do místa prodeje.
- Nenechávejte baterie v nabíječce, která je připojena do elektrické sítě po neřiměřené dlouhou dobu.

SI

- Polnilec priključite na omrežno napetost s priloženim AC/DC adapterjem ali na 12V s priloženim avto vtikačem. Vklop signalizira LED lučka.
- Vstavite 2 ali 4 polnilne AA/AAA baterije. Baterije morajo biti vstavljene pravilno (polariteta plus/minus), kot je označeno v posamezneni ležišču.
- Preverite, če so vse vstavljene baterije primerne za ponovno polnjenje in enake kapacitete. Ne mešajte Ni-MH in Ni-Cd tipov baterij.
- Med polnjenjem LED sveti rdeče, po končanem polnjenju sveti zeleno.
- Kadar LED sveti zeleno, lahko baterije vzamete iz polnilca.
- Baterije vedno uporabljajte skupaj po dve ali štiri. Hahnelovo barvno označevanje omogoča enostavno kombiniranje.

Opozorila:

- Nove baterije vedno napolnite pred prvo uporabo.
- Polno kapaciteto dosezejo baterije sele po nekajkratnih ciklih polnjenja in praznjenja.
- Uporabljajte samo Ni-Mh/Ni-Cd baterije, ki so namenjene za polnjenje. Navadnih baterij ne dajajte v polnilec, ker obstaja velika verjetnost, da poškodujete baterije in polnilec.
- Ko polnilec ni v uporabi ga odklopite iz omrežja.
- Ne shranjujte baterij v polnilcu, še je polnilec izključljen.
- Polnilec in baterije so namenjene za uporabo v notranjih, ne izpostavljajte jih vlagi, delu ali snegu.
- Pazite da baterije ne pridejo v kratek stik, ne spajkajte jih in ne odstranjujte plašča baterij, ne razstavljajte polnilca.
- Ne mešite baterij v ogenj, nevarnost eksplozije.
- Hranite baterije v suhem in hladnem prostoru.
- Ne mecite izrabljenih baterij v smeti. Baterije vedno oddajte na posebnih mestih, ki so namenjeni odpadnim baterijam ali jih oddajte pri vašem prodajalcu.

PL

- Podłącz ładowarkę do zasilania sieciowego. Wszystkie diody LED zaświecą ciągłym zielonym światłem.
- Włóż 2, 4, 6 lub 8 akumulatory typu AA/AAA. Baterie należy włożyć zgodnie z polaryzacją (plus / minus), tak jak wskazano w każdym przedziale baterii.
- Celem przyspieszenia ładowania 2 lub 4 akumulatorów AA / AAA, należy zastosować funkcję "Fast" . 6 lub 8 akumulatorów AA / AAA będą ładowane z normalną szybkością.
- Podczas ładowania dioda nad akumulatorami świeci na czerwono. Po pełnym naładowaniu akumulatorów dioda zmieni kolor na zielonu.
- Akumulatory można wyjąć, gdy dioda LED świeci na zielono.
- Zawsze ładuj akumulatory w zestawie po 2 lub 4 sztuki. Dla ułatwienia pracy pary akumulatorów są kodowane kolorystycznie.

Uwaga

- Zawsze naładuj akumulatory przed pierwszym użyciem.
- Pełna wydajność może być osiągnięta dopiero po kilku cyklach ładowanie/rozładowanie
- Należy używać tylko akumulatory Ni-MH/Ni-Cd, w innym przypadku ładowarka może ulec uszkodzeniu
- ładowanie baterii nie przeznaczonych do ładowania grozi wybuchem!!!
- Odłącz ładowarkę od zasilania, gdy nie jest używana.
- Wyjąć ładowarkę z gniazda, kiedy nie jest używana
- Do użytku tylko i wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych
- Chronić przed deszczem i wilgocią
- Nie lutować i nie demontować ładowarki
- Nie powodować krótkich spięć
- Nie wkładać akumulatory do ognia, gdyż grozi to eksplozją
- Przechowywać akumulatory w suchym i chodnym miejscu
- Zużyte akumulatory są szkodliwe dla środowiska naturalnego, wyrzucaj je tylko w oznaczonych miejscach.

RU

- Подключите электропитание. LED индикаторы засветятся зеленым.
- Вставьте 2, 4, 6 или 8 перезаряжаемых аккумулятора, размером AA или AA. Соблюдайте полярность! Маркировка на аккумуляторах должна совпадать с маркировкой на зарядном устройстве.
- Для быстрой зарядки, поверните переключатель в позицию "fast" LED индикатор будет светиться красным в момент зарядки аккумуляторов.
- Светодиод горит красным во время зарядки. При полной зарядке станет зеленым. Когда светодиод загорится зеленым, зарядка закончена.
- При горящем зеленом цвете светодиода аккумуляторы могут быть извлечены в любой момент.
- Всегда используйте два или четыре аккумулятора для зарядки. Цветовая схема кодировки аккумуляторов Hahnel поможет вам разобраться с идентификацией аккумуляторов.

Предупреждение.

- Всегда заряжайте аккумуляторы перед первым использованием
- Полная емкость аккумуляторов может быть достигнута после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Используйте только Ni-Mh/Ni-Cd перезаряжаемые аккумуляторы. Не используйте обычные батарейки. Это может быть опасно и быть причиной поломки зарядного устройства.
- Отключайте устройство от сети если не используете.
- Не храните аккумуляторы в зарядном устройстве если он не подключен к сети.
- Зарядное устройство и аккумуляторы предназначены для использования в домашних условиях. Не подвергайте воздействию дождя или влаге.
- Не подвергайте аккумуляторы короткому замыканию, не разбирайте и на припаивайте ким посторонние предметы.
- Не сжигайте аккумуляторы. Возможен взрыв.
- Храните в прохладном и сухом месте.
- Не выкидывайте аккумуляторы в обычный мусор. Сдавайте в специальные пункты приема.
- Не оставляйте аккумуляторы в зарядном устройстве подключенном к сети на очень длительное время.

BG

- Свържете устройството към ел. мрежата. Всички LED индикатори ще засветят постоянно в зелен цвят.
- Поставете 2, 4, 6 или 8 презареждаеми AA/AAA батерии. Батериите трябва да бъдат поставени с правилен поляритет (плюс/минус) както е илюстрирано във всяко отделение за батерии.
- За да зарядите бързо 2 или 4 AA / AAA батерии, използвате режим "Fast". 6 или 8 AA / AAA могат да бъдат заредени единствено в режим на нормално зареждане.
- Уверете се, че поставените батерии са презареждаеми и с еднакъв капацитет. Не смесвайте Ni-Mh и Ni-Cd батерии.
- LED индикатора премигва в червен цвят по време на зареждане. При напълно заредени батерии индикатора светва в зелен цвят.
- Когато LED индикатора свети зелено, батериите могат да бъдат извадени по всяко време.
- Използвайте батериите в комплекти по две или четири, както е указано. Цветната система на батериите hähnel помага за лесно идентифициране на комплектите.

Внимание!

- Винаги зареждайте новите батерии преди да ги използвате за пръв път.
- Пълната мощност на батериите ще бъде използваема след няколко цикъла заряд/разряд.
- Използвайте само презареждаеми Ni-Mh/Ni-Cd батерии. Обикновени, непрезареждаеми батерии не трябва да се използват в зарядното устройство тъй като могат да причинят повреда.
- Изключвайте зарядното устройство от ел. мрежата когато не се използва.
- Не съхранявайте батерии в зарядното устройство ако е изключено от мрежата.
- Зарядното устройство и батериите са само за използване на закрито. Не излагайте на влага и дъж.
- Не окъсявайте, запоявайте, или разглобявайте зарядното устройство и батериите.
- Не изгаряйте батериите, опасност от експлозия.
- Съхранявайте батериите на сухо и хладно място.
- Не изхвърляйте батериите на боклука. Предавайте батериите на специални места за рециклиране.
- Не оставяйте батериите в зарядното устройство свързано към ел. мрежата за дълги периоди от време.

LT

- Įjunkitę į maitinimo lizdą pagrindinį maitinimo laidą. Visi LED užsidegs žaliai.
- Įdėkite 2, 4, 6 ar 8 įkraunamus AA/AAA tipo akumuliatorius. Akumuliatoriai turi būti įdėdami teisingu poliariškumu (pliusas/minusas) kaip parodyta ant kiekvieno akumuliatorius skyriaus.
- Greitam įkrovimui 2 ar 4 AA/AAA tipo akumuliatorius, naudokite „Fast" padėtis. 6 ar 8 AA/AAA tipo akumuliatoriai krauis normaliu įkrovimo greičiu.
- LED virš akumuliatorių mirksės raudonai įkrovimo metu. LED degs žaliai kai baterijos bus pilnai pakrautos.
- Degant LED žaliai, maitinimo elementas galima išimti bet kada.
- Visada naudokite maitinimo elementus komplekte po du ar keturis kaip nurodyta. Hähnel maitinimo elementų spalvotą kodavima sistema padės identifikuoti maitinimo elementus.

Dėmesio

- Visada įkraukite maitinimo elementus prieš pirmą kartą naudojant.
- Pilnai išnaudosite maitinimo elementų talpą tik po kelių įkrovimo/iškrovimo ciklų.
- Naudokite tik įkraunamus Ni-Mh/Ni-Cd maitinimo elementus. Įprastiniai nekraunami maitinimo elementai negali būti įkraunami, nes jie gali sugesti patys ir sugadinti įkroviklį.
- Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo, kai jis nenaudojamas.
- Neišaikykite maitinimo elementų įkroviklyje, jei įkroviklis atjungtas nuo maitinimo.
- Įkroviklis ir maitinimo elementai skirti naudoti tik patalpose, saugokite nuo lietaus ar drėgmės.
- Netrumpinkite, nelituokite ar neardykite maitinimo elementų ar įkroviklio.
- Nedeginkite maitinimo elementų dėl galimo sprogimo.
- Laikykite maitinimo elementus vėsioje, sausoje vietoje.
- Nemeskite maitinimo elementų kartu su buitinėmis šiukšlėmis. Neškite maitinimo elementus į surinkimo punktus arba jų įsigijimo vietas.
- Nepalikite maitinimo elementų įjungtame įkroviklyje pernelyg ilgam laikui.